

CENTRO DE DIVULGACIÓN CIENTÍFICA
SECRETARÍA DE EXTENSIÓN GRADUADOS Y BIENESTAR
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS Y NATURALES



Curso de posgrado: COMUNICACIÓN CIENTÍFICA
Duración: 90 horas presenciales (dos clases semanales de 2 horas,
30 minutos)
Docente: Susana Gallardo
Colaboradores: Gabriel Stekolschick, Cecilia Draghi

Objetivos: capacitar a los alumnos en la producción de textos científicos con distintos propósitos y orientados a diversos destinatarios, es decir, entrenar a los estudiantes en la escritura de informes de experimentos, monografías y artículos científicos, así como de materiales de divulgación científica.

Modalidad: teórico-práctico con actividad de taller. En éste, los alumnos, además de producir textos, desempeñan el rol de lectores críticos de los textos de sus compañeros. De este modo, la revisión entre iguales permite poner en escena el acto de recepción, convirtiéndolo en un acto auténtico. Cada autor, a partir de los comentarios que reciba (siempre con la supervisión del docente) deberá revisar sus borradores y formular una nueva versión del trabajo.

Puntaje para doctorado: 1

Primera parte: Comunicación entre pares
30 horas de duración, 12 clases.

Unidad 1: Comunicación y sociedad: textos y contextos

- El texto. Tipologías textuales y saber de los hablantes sobre géneros discursivos. Niveles del texto. Nivel funcional: función textual, tipos de funciones (transmitir información, dirigir la conducta del destinatario). Nivel situacional: participantes de la comunicación, marco institucional, número de hablantes y roles sociales. Nivel de la estructuración temática: macroestructura; procedimientos para señalar prominencia; superestructura: partes y segmentos textuales; despliegue del tema: secuencias descriptivas, narrativas, expositivas, argumentativas y directivas. Nivel léxico-gramatical: formulas prototípicas de determinados géneros.

Actividades

- Lectura. A partir de una selección de textos, los alumnos tendrán que identificar géneros, y reconocer los elementos lingüísticos que les sirvieron para realizar la tarea.

Unidad 2: El artículo científico

- **Sección "Introducción".** Segmentos textuales: planteo del problema y formulación del propósito del trabajo. Rasgos lingüísticos relevantes: marcas del

metadiscursos, impersonalidad, tiempos verbales, introducción de las referencias a investigaciones previas.

- **El título y las palabras clave.** El título como paráfrasis resumidora del texto, relación entre título y propósito del trabajo. Título de afirmación de resultados.
- **Sección Desarrollo (“Materiales y Métodos” en ciencia experimental, otras denominaciones según la disciplina).** Segmentos textuales. Rasgos relevantes: marcas del metadiscursos, desagentivación (ocultamiento del agente de las acciones), tiempos verbales.
- **Secciones “Resultados” y “Discusión”.** Segmentos textuales. Procedimientos relevantes: modalidad y recursos de atenuación de las afirmaciones (*hedges*). Tiempos verbales. Marcas de la intención persuasiva.
- **El abstract:** Estructura global: partes y segmentos textuales. Tipos de abstracts.

Unidad 3: Otros géneros académicos

- **Reseña bibliográfica.** Segmentos textuales y rasgos relevantes de cada uno de ellos.
- **Tesis.** Estructura, partes y características generales. La Introducción: segmentos textuales y recursos evaluativos. La Discusión: segmentos textuales, características.

Actividades

- Lectura y análisis de diferentes géneros académicos: artículos, reviews, reseñas bibliográficas, partes de una tesis.
- Escritura de un artículo científico o de una reseña bibliográfica.

Segunda parte: La comunicación de la ciencia al público

60 horas de duración (24 clases)

Unidad 4: Aspectos generales de la divulgación científica

- La divulgación científica (DC), definición y objetivos. La DC como objeto de investigación desde diversas perspectivas (lingüística, sociológica y comunicacional). Diferentes concepciones de la DC. La DC y el público: justificación política de la DC, percepción social de la ciencia. Críticas a la DC.
- La divulgación científica como reformulación del discurso científico especializado. Procedimientos de expansión, supresión y transformación del texto científico. Transformación de la estructura textual, la sintaxis y el léxico científico.
- Las fuentes de información. Criterios para determinar su confiabilidad.

Unidad 5: Discurso periodístico

- Características y restricciones del discurso periodístico. La noticia: efectividad. Criterios de lo “noticiable”. Superestructura de la noticia: las preguntas básicas; organización de la información; título, encabezamiento y cierre. La noticia de divulgación científica: componentes periodístico, didáctico y persuasivo.



- Géneros periodísticos: nota o artículo, nota de opinión, columna, reportaje. Estructura del artículo. Diferentes tipos de encabezamiento. Paratexto: títulos para los diferentes géneros; recuadros; infografías; ilustraciones.
- Discurso referido: cita directa, indirecta, mixta o integrada: características y funciones. Verbos de habla.

Actividades:

- Lectura y análisis de textos de divulgación científica de diferentes géneros.
- Producción de textos de divulgación científica a partir de fuentes de información específicas.

Unidad 6: Elementos para la divulgación a través de la radio (a cargo de Gabriel Stekolschik)

- Conceptos básicos: Información, difusión, comunicación y conocimiento. Información y opinión. La audiencia como condicionante del mensaje. Lectura e improvisación. Los elementos del discurso radiofónico y sus potencialidades expresivas. Los géneros radiofónicos en la divulgación de la ciencia. Redacción radiofónica y Códigos radiofónicos. El guión de grabación. Producción y realización de un programa de radio: tipos de programas, roles radiofónicos, "artística", grilla.

I. Sistema de evaluación

Los alumnos deberán aprobar:

A. Trabajos prácticos

- Tres trabajos de producción escrita: un artículo científico o una reseña bibliográfica, y dos artículos periodísticos.

B. Prueba escrita final, que consistirá en un cuestionario con preguntas a desarrollar, y ejercicios de puntuación y algunas cuestiones gramaticales.

Bibliografía

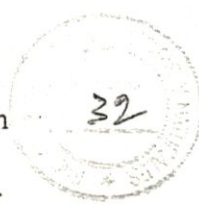
Discurso científico especializado

Bibliografía obligatoria

- Dudley-Evans, T. (1994) "Genre analysis: an approach to text analysis for ESP". En: Coulthard, M. (Ed.) *Advances in Written Text Analysis*. London / New York: Routledge.
- Golombek, D. (comp) (2005) *Demoliendo papers. La trastienda de las publicaciones científicas*. Buenos Aires: Siglo Veintiuno. Prólogo de Pablo Kreimer, pp. 7-22.
- Hyland, K. (1998) *Hedging in scientific research articles*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. Cap. 2. "Towards a context of scientific hedging", pp. 13-37.

Swales, J. (1990) *Genre Analysis*. Cambridge: University Press. Cap. 7. "Research articles in English", 110-176.

Myers, G. (1992) 'In this paper we report...': Speech acts and scientific facts, *Journal of Pragmatics*, 17, 295-313



Bibliografía de consulta

Day, R. (1994) *Cómo escribir y publicar trabajos científicos*. Washington: OPS.

O'Connor, M. & F. Peter Woodford (1977) *Writing Scientific Papers in English. An ELSE-Ciba Foundation Guide for Authors*. London: Pitman Medical.

Discurso de divulgación científica

Bibliografía obligatoria

Ciapuscio, G. (1997). Lingüística y divulgación de ciencia. *Quark, Ciencia, Medicina, Comunicación y Cultura* (7), 19-28.

Gallardo, S. (1998). Estrategias y procedimientos de reformulación en textos de Divulgación Científica. *Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística*, 67-79.

Gallardo, S. (1999). Evidencialidad: la certeza y la duda en los textos periodísticos sobre ciencia. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada RLA*, 37, 53-66.

Galán Drodríguez, C. y J. Montero Melchor (2002). El discurso tecnocientífico la caja de herramientas del lenguaje. Madrid. Arco/Libros. Cap. VII. La divulgación científica como interacción comunicativa, pp.59-77.

Moledo, L.y Polino, C. (1998). Divulgación científica, una misión imposible. *Redes*, 5(11). 97-112.

Polino, C. (2000) Hoy por ti, mañana por mí. Los riesgos de la complicidad en el periodismo científico. *Redes*. 8 (16)

Reyes, G. (1995). *Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto*. Madrid: Arco Libros.

Rowan, K. (1999) Effective explanation of Uncertain and Complex Science. En: *Communicating Uncertainty. Media Coverage of New and Controversial Science*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates. Pp. 201-222

Sampedro, J. (2006) Cuatro trucos y cuatro entradillas. En: *Percepción social de la ciencia*, Francisco José Rubio Vila, Isabel Fuentes y Santos Casado de Otaola. UNED Ediciones. Pp. 221-233.

Disponible en: www.academia-europea.org/pdf/percepcion_social_de_la_ciencia.pdf

Thuillier, P. (1989) El contexto cultural de la ciencia. *Ciencia Hoy*. 1(3), 19-24.

Módulo de radio

Haye R. (1995) *Hacia una nueva radio*. Ed.Paidós

Haye R. (2003) *Otro siglo de radio*. La Crujía Ed.

Ortiz M. y Marchamalo J. (1994) *Técnicas de Comunicación en Radio* Ed. Paidós.

- Calvo Hernando M. (1992) *Periodismo Científico*. Ed. Paraninfo.
- Aliverti E. (1999) *Normas periodísticas y de redacción*. Escuela Terciaria de Estudios Radiofónicos. (ETER)

Bibliografía de consulta

- Camps, S. y Pazos, L. (1994). *Así se hace periodismo*. Buenos Aires: Beas Ediciones
- Cassany, D. (1997). *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.
- Clarín (1997). *Manual de Estilo*. Buenos Aires: Clarin Aguilar.
- De Semir, V. (2000) Un discurso a la deriva. *Discurso y Sociedad*. 2 (2). 9-37.
- Gallardo, S. (2005) Los médicos recomiendan. *Un estudio de las notas periodísticas sobre salud*. Buenos Aires. Eudeba.
- Halperín, J. (1995): *La entrevista periodística*, Paidós Comunicación, Buenos Aires.
- La Nación (1997). *Manual de Estilo y Etica periodística*. Buenos Aires: Espasa Calpe.
- Montolío, E. (2001): *Conectores de la lengua escrita*. Barcelona: Ariel.
- Nelkin, D. (1990). *La ciencia en el escaparate*. Madrid: Fundesco.
- Revuelta, G. (1998) The New York Times cura el cáncer. *Quark: Ciencia, medicina, comunicación y cultura* (12), pp. 48-57.
- Roqueplo, P. (1974). *El reparto del saber*. Buenos Aires: Gedisa.
- van Dijk, T.A. (1980). *La noticia como discurso*. Barcelona: Paidós. Cap. 2. "Las estructuras de la noticia". 35-138.
- Wolf, M. (1987). *La investigación de la comunicación de masas*. Barcelona: Paidós. Cap. 3. "De la sociología de los emisores al newsmaking". 201-290.
- Wolovelsky, E., Palma, H., Golombek, D., Vara A. M. y D. Hurtado de Mendoza. (2004) *Certezas y controversias*. Buenos Aires: Libros del Rojas.



Universidad de Buenos Aires
Facultad de Ciencias Exactas y Naturales

Ref. Expte. N° 490.823/2007

Buenos Aires,

04 MAY 2009

VISTO

la Nota de fecha 25/03/2009 presentada por la Dra. Susana Gallardo del Centro de Divulgación Científica de la Secretaría de Extensión Graduados y Bienestar de esta Facultad, mediante la cual eleva la Información y el Programa del Curso de Posgrado "COMUNICACIÓN CIENTÍFICA" que será dictado durante el primer cuatrimestre de 2009 por la Dra. Susana Gallardo, con la colaboración de Gabriel Stekolschik y Cecilia Draghi

la nota de la Directora del Departamento de Graduados Dra. Silvia Moreno

CONSIDERANDO

Lo actuado en las Subcomisiones de Doctorado de esta Facultad ver Fs 21 del Expediente de la Referencia, lo actuado en la Comisión de Enseñanza, Programas, Planes de Estudio y Posgrado, lo actuado por este cuerpo en Sesión realizada en el día de la fecha, en uso de las atribuciones que le confiere el Artículo N° 113° del Estatuto Universitario,

**EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE
CIENCIAS EXACTAS Y NATURALES
RESUELVE:**

Artículo 1°: Autorizar el dictado del Curso de Posgrado "Comunicación Científica" de 90 horas.

Artículo 2°: Aprobar el Programa del Curso de Posgrado "Comunicación Científica" obrante a fs 29,30,31,32 y 33

Artículo 3°: Ratificar un puntaje de un (1) punto para la Carrera de Doctorado para las áreas Ciencias Biológicas, Química Orgánica, Química Biológica, Química Inorgánica, Analítica y Química Física y Ciencias de la Atmósfera y los Océanos.

Artículo 4°: Aprobar un Arancel de 20 Módulos para los Graduados de la UBA, y de 40 Módulos para los Graduados de otras Instituciones.

Artículo 5°: Comuníquese a la Secretaría de Extensión, Graduados y Bienestar, a la Biblioteca de la FCEyN y a la Subsecretaría de Posgrado (con fotocopia del Programa incluida). Cumplido Archívese.

Resolución CD N° _____
SP/med/ 31/03/2009

972

Dra. NORA CEBALLOS
SECRETARÍA ACADÉMICA

Dr. JORGE ALIAGA
DECANO